



Amtsblatt für das Amt Ortrand

24. Jahrgang

Ortrand, den 01. März 2014

Ausgabe 03/2014

Amtliche Bekanntmachungen

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 30.1.2014
- Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 5.2.2014
- Stellenausschreibung der Gemeinde Kroppen
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Informationen des Bürgermeisters der Stadt Ortrand
- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Amtliche Bekanntmachungen des Amtes Ortrand im Internet unter www.amt-ortrand.de
- Freie Arbeitsstellen der Agentur für Arbeit
- Immobilien – Kaufen oder Verkaufen
- Ersatzneubau der Brücke über die Grenzpußnitz in Tettau
- Begrüßung junger Erdenbürger im Amtsbereich Ortrand
- Sprechzeiten des Bürgerbüros
- Veranstaltungen im Amtsbereich im März
- Schlachtfest in Tettau
- Kita Weltentdecker erkundet Energie
- Ein Dankeschön an alle Kroppeiner
- Verkehrsteilnehmerschulung in Tettau
- „Vom Korn zum Brot“ – Entdeckungstour in der Bäckerei Schütze
- Sponsoren Ortrander Adventszauber 2013
- Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Kroppen
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im März 2014

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großknehlen mit Kleinknehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage:

3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion:

Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.:(035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf:

Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großbräschen, Tel.: 035753/17702,

Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler:

BLOMA WERBUNG MAKRO-MEDIEN-DIENST Cottbus GmbH, Burger Chausse 1, 03096 Guhrow,

Tel.: 035603/759900, www.bloma.de

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

Amtliche Bekanntmachungen

Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m² - 8.000 m², wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist.

Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m², der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand www.amt-ortrand.de.

Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 30.1.2014

Öffentlicher Teil

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt, im Rahmen der musikalischen Entwicklung und der Ausbildung von Kindern und Jugendlichen der Musikschule des Landkreises Oberspreewald-Lausitz und der Musikschule Fröhlich eine kostenlose Nutzung von städtischen Einrichtungen für den Musikunterricht zu ermöglichen. Dies gilt für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 16 Jahre.

Nichtöffentlicher Teil

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Beauftragung eines Rechtsanwaltes.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über eine Grundstücksangelegenheit.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Planungsleistungen - Erweiterung der Burkersdorfer Straße an die Ortrander Bauplanung & Baubetreuung GmbH.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Leistungen – Erweiterung der Burkersdorfer Straße an die Firma FIGA Service Lindenau.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Leistungen – Erweiterung der Straßenbeleuchtung in der Burkersdorfer Straße an die Firma Alpha Elektromontage Ortrand.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt den Erwerb eines Rasentraktors gemäß dem Angebot der Firma MANIG-Technik.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über eine Grundstücksangelegenheit.

Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 5.2.2014

Öffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Einreichung einer Klage beim Verwaltungsgericht Cottbus.

Nichtöffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe von Leistungen - Straßensanierung im Gemeindegebiet Kroppen an die Fa. Straßenbau Riemer Großenhain.

Stellenausschreibung der Gemeinde Kroppen

Wir suchen für unseren Bauhof eine Hilfskraft zum 1.4. 2014, befristet bis 31.12.2014, in Teilzeitbeschäftigung.

Der vielseitige Aufgabenbereich umfasst u.a. Pflege-, Unterhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten an gemeindeeigenen Objekten (auch denkmalgeschützter Park, Straßen, Wege, Plätze) und der vorhandenen Technik.

Voraussetzungen sind u.a. eine abgeschlossene geeignete Berufsausbildung, handwerkliches Geschick, technisches Verständnis, Eigeninitiative, Engagement, Führerschein der Klassen B, C 1 und C, flexible Arbeitszeit, Zuverlässigkeit und Kreativität. Die Stelle wird mit 450,00 Euro (Brutto) vergütet.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum 14. März 2014 an:

Amt Ortrand, Amtsdirektor, Altmarkt 1, 01990 Ortrand.

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt. Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann Tel: 035755 51304

Fax: 035755 51303

Frau Döring

Tel: 035755 50944

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Informationen des Bürgermeisters der Stadt Ortrand

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die ersten zarten Sonnenstrahlen erfreuen uns und unser Ortrand blüht auf. Wir alle wünschen uns frühlingshafte Temperaturen und das Erwachen der Natur. Viele Aktivitäten bereichern unsere Pulsnitzstadt, worüber ich Sie gern informieren möchte.

Musikschule des Landkreises wieder vor Ort

Die Stadtverordneten haben in ihrer letzten Sitzung einstimmig beschlossen, dass zukünftig wieder die kleinen und großen Musikschüler der Kreismusikschule oder der Musikschule Fröhlich in Ortrand unterrichtet werden können. Wir wollen unseren Kindern und Jugendlichen eine weitere sinnvolle Freizeitbeschäftigung ermöglichen. Deshalb wurde beschlossen, dass die Stadt für die Durchführung der Musikstunden keine Gebühren für die Nutzung von städtischen Räumen verlangt. Im Übrigen beweisen unsere Schulband, der Spielmannszug und das Jugendbandfestival seit Jahren erfolgreich, wie musikalisch unser Ortrand ist!

Investitionsplan für 2014 festgezurr

Am 30. Januar haben wir in der Stadtverordnetenversammlung über die Investitionen gesprochen, welche im Jahr 2014 in Ortrand erfolgen sollen. Die seit 15 Jahren aktive Innenstadtsanierung wird mit der Sanierung vieler privater Bauvorhaben fortgeführt werden. Wir haben u.a. zu Jahresbeginn das Haus der Begegnung (ehemals Poliklinik) verkauft. Dieses einst städtische Gebäude hat ein privater Investor übernommen, um neuen Wohnraum zu schaffen. Dazu sowie für den in der Nähe befindlichen Güterbahnhofschuppen sollen Fördergelder von Bund, Land und Kommune verwendet werden.

Wir als Stadt Ortrand werden ca. 40.000 Euro aus dem kommunalen Haushalt für die dringend erforderliche Sanierung der Trauerhalle auf dem Friedhof in Burkersdorf zur Verfügung stellen. Wir wollen dabei besonders den Innenraum neu gestalten und damit eine würdevolle Atmosphäre für Trauergemeinden schaffen.

Zudem müssen die Sanitärräume im Erd- und Obergeschoss unserer Karl-Eduard-von Lingenthal Oberschule dringend erneuert werden. Um den laufenden Schulbetrieb nicht zu stören, ist die Umsetzung in den sechswöchigen Sommerferien geplant. Ebenso möchten wir in der Ferienzeit im alten Klinkergebäude den Eingangsbereich, den Flur und die Klassenräume sanieren.

Neues Domizil der Ortrander Vereine bezogen



Die Leiterin der Seniorentagesstätte Karin Mehnert, der DRK-Ortsgruppenvorsitzende Hans-Joachim Pallmann, der Vorsitzende des Spielmannszuges Ortrand Steffen Werner und der Vorsitzende des Heimatvereines Danny Duismann gemeinsam mit dem Bürgermeister Ingo Senftleben und seinen Stellvertretern Niko Gebel und Wolfgang Peters beim Banddurchschnitt anlässlich der Eröffnung des Vereinshauses am Kirchplatz

Ihre neuen Räumlichkeiten konnten die Ortrander Vereine und die Bibliothek im „Vereinshaus am Kirchplatz“ beziehen. Mit Hilfe vieler Vereinsmitglieder, Schüler der Oberschule, den Mitarbeitern des Bauhofes und zahlreichen freiwilligen Helfern ging der Umzug schnell von statten. Ich möchte mich ebenso bei allen Bauleuten und Partnern des Projektes bedanken. Ich bin sehr beeindruckt, wie schmuckvoll dieses Haus für die Vereine geworden ist.



Bürgermeister Ingo Senftleben im Gespräch mit dem Vorsitzenden des Heimatvereines Danny Duismann und Ortrander Bürgern in der neuen Bibliothek

Viele Besucher waren am 15. Februar bei einem „Tag der offenen Tür“ dabei und haben einen Blick in das nunmehr moderne und behindertengerechte Gebäude, welches einst als Stadtschule erbaut wurde, geworfen. Bis in die sechziger Jahre des zwanzigsten Jahrhunderts wurden dort Schüler unterrichtet. In den Folgejahren nutzte man das historische Gebäude als Schulhort bzw. als Kindertagesstätte. Fortan werden die Mitglieder des Spielmannszuges, des Heimatvereines, des Senioren-

clubs und des Deutschen Roten Kreuzes ihre Freizeit verbringen und sich ehrenamtlich engagieren.

5. Schneeglöckchenlauf in Ortrand



Archivfoto vom Start des Schneeglöckchenlaufes

Nunmehr zum fünften Mal veranstaltet der Lauf- u. Radfahrer Hohenbocka e.V. am 22. und 23. März den Schneeglöckchenlauf in Ortrand. Tausende Freizeitsportler aus Nah und Fern werden an der Pulsnitzhalle erwartet, um an den Wettkämpfen im Laufen, Wandern, Walken, Radfahren oder Skaten teilzunehmen. In diesem Jahr sind gleich 2 neue Wettbewerbe ins Zeitfahrprogramm aufgenommen worden. So wird es ein 2 km Rad-Einzelzeitfahren und einen Ergotrainer-Wettkampf geben. Anmeldungen sind unter www.schneeglocke.de möglich.

Ich wünsche Ihnen schöne Frühlingstage und verbleibe

mit herzlichen Grüßen
Ihr Ingo Senftleben

Informationen des Bürgermeisters der Gemeinde Frauendorf

Auszeichnungen zur Jahreshauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Frauendorf am 1.2.2014 wurden Auszeichnungen & Beförderungen vorgenommen.

(Zum Brandmeister – Stahr, Patrick; zum Oberlöschmeister – Raack, Günter; 10 Jahre FFW – Rosenbaum, Thomas und Jurisch, Lars; 20 Jahre FFW – Köhler, Ronny sowie zu 40 Jahren FFW – Kappel, Horst und Brekow, Giesela)



01/02/2014

Bücher eingetroffen

Für die vielen guten Bücherspenden für die Bibliothek Frauendorf aus dem Amtsbereich Ortrand **bedanke** ich mich sehr herzlich. Sicher ist die eine oder andere interessante Lektüre für unsere Leser dabei. Gern nehmen wir weitere gut erhaltene Bücher entgegen. (Tel. 035755 51536)

Ihr Mirko Friedrich
Bürgermeister

Frauendorfer Internetauftritt überarbeitet

Der Internetauftritt der Gemeinde Frauendorf www.gemeinde-frauendorf.de wurde umfangreich überarbeitet. Dies war notwendig, um die Seiten an dem technischen und redaktionellen Stand anzupassen. In den Vordergrund ist der Bereich der Pressemitteilungen gerückt. Dort sollen – auch mit Hilfe der Vereine - zukünftig mehr aktuelle Infos über den Ort eingestellt werden.

Schuldnerberatung des DRK Kreisverbandes

In Ortrand findet **keine Schuldnerberatung** des DRK Kreisverbandes Senftenberg mehr statt.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Hiller vom Büro in Ruhland unter der Telefonnummer 035752/289936.

Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Die Suchtberatung findet im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.

Sprechzeiten: jeden 2. und 4. Freitag im Monat
von 10.00 bis 12.00 Uhr
Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel. 03573 / 870 4337

Beratung von Frauen für Frauen

Die nächste Beratung findet am **13. März 2014** von **9.00 – 11.00 Uhr** (von 13.00 bis 14.00 Uhr nur nach Terminvereinbarung) im **Vereinshaus II, Kirchplatz 6 in Ortrand** statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung **sofort unter 03574 / 2693 Unterkunft und Beratung** im Frauen- und Kinderschutzhaus. Über diese Telefonnummer sind auch Terminvereinbarungen für die mobilen Beratungen möglich.

Die Vermittlung in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen erfolgt über die **Polizeiwache Lauchhammer, Tel.-Nr. 03574/7650 oder den Notruf 110.**

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarramt in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Für junge Existenzgründer

Termine nach telefonischer Vereinbarung!
Tel. (0355)28890790
dienstags von 13:00 - 14:00 Uhr
im Rathausaal in Ortrand

Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116117

Polizeidienststelle Lauchhammer	(03574) 7650
Polizeidienststelle Senftenberg	(03573) 880
Polizei	110
Notruf	112
Wasserverband Lausitz	(03573) 8030
Envia, Servicecenter Ruhland	(035752) 360
Spreegas Cottbus 24 Std.-	(0355)25357
Bereitschaft	

Amtliche Bekanntmachungen des Amtes Ortrand im Internet

Die amtlichen Bekanntmachungen im Amtsblatt des Amtes Ortrand können auch im Internet unter www.amt-ortrand.de eingesehen werden.

Ab sofort finden Sie die Rad- und Wanderwegkarte des Amtes Ortrand ebenfalls auf dieser Internetseite.

Freie Arbeitsstellen der Agentur für Arbeit

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, um unsere arbeitsuchenden Bürger zu unterstützen, werden wir wie bisher alle freien Arbeitsstellen der Agentur für Arbeit Senftenberg auf unserer Homepage www.amt-ortrand.de veröffentlicht. Diese Angebote werden regelmäßig aktualisiert.

Immobilien - Kaufen oder Verkaufen

Das Amt Ortrand und die Bürgermeister der Gemeinden unterstützen Sie gern dabei

Sollten Sie Interesse am Erwerb oder am Verkauf eines Grundstückes oder Hauses haben, suchen Sie eine Wohnung oder möchten Sie eine Wohnung vermieten, dann wenden Sie sich vertrauensvoll an das Amt Ortrand oder Ihren Bürgermeister. Wir sind bemüht, Sie unter Beachtung gewerberechtl. Vorschriften zu unterstützen.

Besuchen Sie auch unser Internet-Portal unter <http://www.amt-ortrand.de> (Grundstücke im Amt) oder sprechen Sie uns an. Wir bieten Ihnen diskrete und kostenlose Hilfe. Geben Sie jungen Leuten eine Chance zur Ansiedlung in unserer schönen Heimat und genießen Sie von Ihrem Erlös einen verdient entspannten Lebensabend.

Ersatzneubau der Brücke über die Grenzpußnitz in Tettau

Der Landkreis Oberspreewald-Lausitz plant den Ersatzneubau der Brücke in der Dorfstraße (Kreisstraße K 6606) nach Schraden. Dies wird notwendig, da sich aus der Brückenprüfung im November 2011 ergeben hat, dass die Standsicherheit dieses Bauwerkes stark beeinträchtigt und durch die fehlende Absturzsicherung sowie fehlende Schrammborde die Verkehrssicherheit stark eingeschränkt ist.

Die aktualisierte Brückenstatik ergibt eine Belastungsbeschränkung von 16 Tonnen.

Die Planungsvorbereitung zum Bau ist abgeschlossen.

In Abhängigkeit der Bewilligung der Fördermittel ist die Bauzeit voraussichtlich von Mai bis Oktober 2014 vorgesehen. Während der Baumaßnahme wird eine Vollsperrung notwendig. Eine provisorische Querungsmöglichkeit für Fußgänger und Radfahrer soll an der südlichen Seite errichtet werden.

Baulastträger dieses Vorhabens ist der Landkreis Oberspreewald-Lausitz, Bau- und Hauptamt. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Rauhut unter der Tel.-Nr. 03573/8705534.

Nähere Informationen zur Umleitungsstrecke und veränderten Abfahrtszeiten durch den ÖPNV und den Schülerverkehr werden rechtzeitig bekannt gegeben.

gez. Heinze
Bau- und Ordnungsamtsleiter



**Ein Kindlein, das ist Euch jetzt gegeben,
eine kleine Hand, sie hält sich an Euch fest!
Leitet und liebt es für ein ganzes Leben –
Schenkt ihm starke Flügel – und ein warmes Nest!**

Die besten Wünsche zur Geburt Ihres Kindes

- Bastian Wenzel, Kroppen
- Maxi Mückel, Ortrand
- Ben Dörsel, Ortrand

übermittelt Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Öffnungszeiten des Bürgerbüros im Rathaus

Di.	8.30 - 11.30 Uhr	und	12.00 - 18.00 Uhr
Do.	8.30 - 11.30 Uhr	und	12.00 - 16.30 Uhr
Fr.	8.30 - 11.30 Uhr	und	12.00 - 15.30 Uhr

Veranstaltungen im Amtsbereich im März

07.03.2014	Weltgebetstag der Frauen in der Kapelle Tettau, Beginn 18.00 Uhr
07.03.2014	Veranstaltet der Kleintierzüchterverein im Vereinsheim Ortrand eine Wahlversammlung
08.03.2014	6. Tettauer Schlachtfest im Spartenheim
09.03. 2014	Öffentlicher Kinderfasching in Tettau Ort: Gasthof Sarodnik
12.03.2014	Frühlingsfest des Seniorenclubs Ortrand im neuen Vereinshaus
18.03.2014	Blutspende im NAW-Bau der Oberschule Organisator: DRK Ortsgruppe Ortrand Beginn: 14.30 Uhr
21.03.2014	Jahreshauptversammlung des Kleingartenvereins „Einigkeit“ in Ortrand
22.03.2014	Trödelmarkt in der Kita Regenbogen in Ortrand
22.-	5.Schneeglöckchenlauf in Ortrand veranstaltet vom Laufverein Hohenbocka (Pulsnitzhalle)
23.03.2014	650 Jahre Ersterwähnung von Großthiemig, Frankendorf und Hirschfeld / veranstaltet vom Heimatverein „1912“ Ortrand und Umgebung e.V. um 18:00 Uhr in Großthiemig
28.03.2014	„Die große Dampfershow“ mit Maxi Arland Beginn:16.00 Uhr in der Pulsnitzhalle Ortrand
29.03.2014	27. Rath austreff: Buchpräsentation von Magister Wieslaw Urban / Zagan (Sagan) „Johannes Kepler / Heimatverein „1912“ Ortrand und Umgebung e.V. Beginn: 15.30 Uhr

Schlachtfest in Tettau

Würste, Brühe, Grützfülle: Die Hausschlachtereie Dirk Bennewitz und das Schalmeienorchester Tettau/Frauendorf e.V. laden Sie ganz herzlich zum 6. Tettauer Schlachtfest am **Samstag, den 8.3.2014** in die Halle des Spartenheims Tettau ein. Der Eintritt ist wie immer frei.

Ab 12.30 Uhr schenkt die Hausschlachtereie Dirk Bennewitz Eisbein und Wellfleisch aus, gern auch zum Mitnehmen. Zum Kaffee bereiten die Frauen vom Heimatverein Tettau ihre berühmten Buttermilchplinsen zu.

Ab 16:00 Uhr werden heiße Wurstbrühe und Grützwurst frisch aus dem Kessel sowie deftige Schlachteplatte angeboten.

Die beim Schlachtfest zur Tradition gewordenen alten bäuerlichen Handarbeiten wie Federnschleifen, Wollespinnen und Körbeflechten sind natürlich wieder mit dabei, um den Besuchern einen Einblick in das frühere tägliche Leben auf dem Lande zu zeigen. Einige dieser Bräuche sind auch heute noch in Tettau lebendig. Zudem werden an diesem Tag auch regionale Produkte verkauft.

Auf keinen Fall zu verpassen ist der Auftritt des Schalmeienorchesters Tettau/Frauendorf e.V. um 14.00 Uhr und danach sorgen wie gewohnt die Schwarzheider Blasmusikanten für die passende musikalische Umrahmung. Auch am Abend geht es mit Diskomusik und Tanz bis Mitternacht weiter.

Dirk Bennewitz
Hausschlachtereie

08.03.2014

im Spartenheim in Tettau
Frauendorfer Straße / Spartenheimweg

Spezialitäten frisch zubereitet aus dem Kessel

mehr Info unter:
www.so-tf.de/schlachtfest

6. Tettauer Schlachtfest

Es laden ein:



Einlass ist ab 12.00 Uhr und wie immer ist der Eintritt frei!

- ab 12.30 Uhr **Wellfleisch & Eisbein zum Verzehr und zum Mitnehmen**
- ab 14.00 Uhr **Schalmeienorchester**
- ab 14.30 Uhr **Kaffee & Plinse**
- ab 16.00 Uhr **Schlachteplatte, Grützwurst, Wurstbrühe**
- ab 16.00 Uhr **Schwarzheider Blasmusikanten**
- ab 19.30 Uhr **Tanz bis 24.00 Uhr!**
- Verkauf von regionalen Produkten

Ausblick August 2014

Musikfest in Tettau

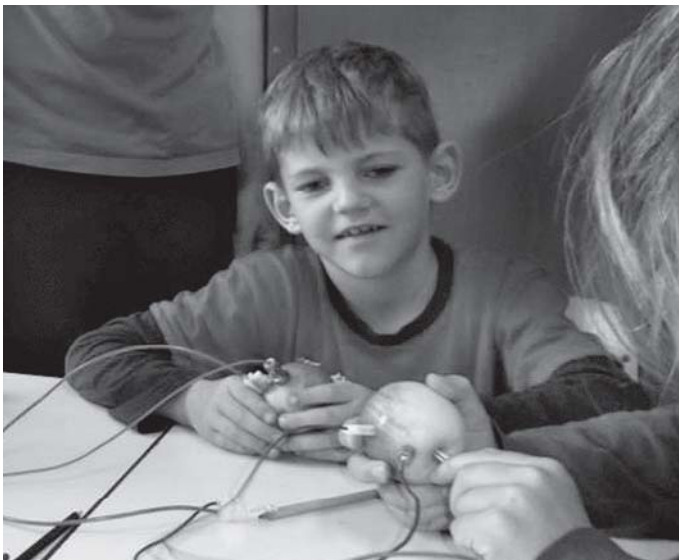
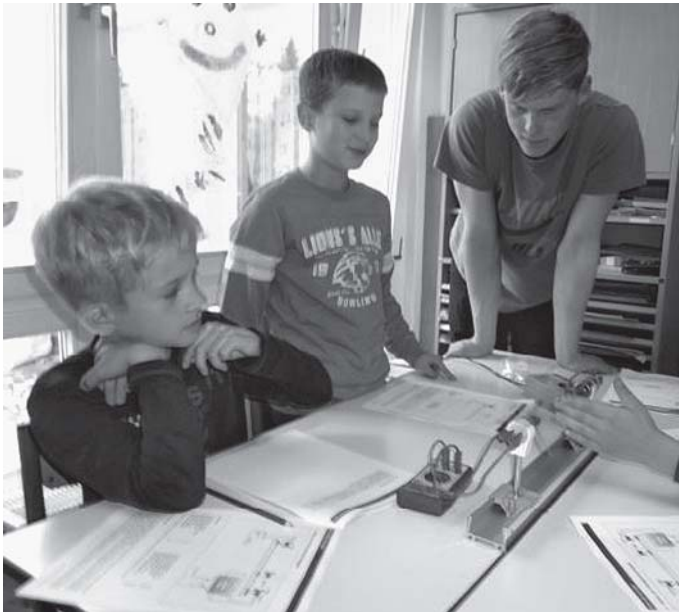
29.08. bis 31.08.

Kita Weltentdecker erkundet Energie

Kroppen. Wir, die Hortkinder vom Weltentdecker (Kindertagesstätte der Stiftung Diakonie-Sozialwerk Lausitz), haben mit Kursleiter, Herrn Jänichen und seinen Lehrlingen spannende Experimente durchgeführt. Herr Jänichen kommt von der EnviaM und leitete bei uns das Projekt ENERGIE ERLEBEN. Vieles haben wir über Solar-, Wasser- und Windenergie gelernt. Und stellt euch vor: Aus Obst und Gemüse kann man ein bisschen Licht erzeugen.

Bei einem Abschlussquiz konnten wir unser Wissen unter Beweis stellen. Zum Schluss bekamen wir eine Urkunde und ein Geschenk. Der Experimentierbaukasten bereitet uns auch weiterhin viel Freude und lässt uns die Welt entdecken.

Verfasser: die Weltentdecker Nick Bussler, Dennis Winter, Bernadette Jahn und Philip Kleinichen



Fotos: Annett Uhlig

Verkehrsteilnehmerschulung in Tettau

Die nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am **Montag, dem 31. März 2014, 19.00 Uhr in Tettau,** Gaststätte Sarodnik statt.

Die Schulung ist kostenlos.

Ein Dankeschön an alle Kroppener!

Ein Jahr geht schnell vorüber. Das merkten wir, die Kinder und Erzieher der Kita „Weltentdecker“ der Stiftung Diakonie-Sozialwerk Lausitz, denn es war bereits wieder Zamperzeit.

Am 05.02.2014 ging es auf große Tour durch unser schönes Dorf. Unsere lustige Kinderschar fiel sofort mit den bunt geschmückten Wagen auf. Von Haus zu Haus gingen wir zügigen Schritts, um unsere Sprüche vorzutragen. Schnell füllten sich unsere Wagen mit Eiern, Obst Dosen, Teepackungen, Saftflaschen und sauer Eingelegtem, aber natürlich auch mit leckeren Süßigkeiten. So voll beladen gingen wir unseren Heimweg etwas ruhiger an.



Und unsere Zamperbüchsen wurden ebenfalls immer schwerer und schwerer. Damit war auch unsere bevorstehende Faschingsfeier gesichert. Von einem Teil des Geldes konnten verschiedene Leckereien und kleine Preise gekauft werden.

Wir - die fröhliche Kinderschar des „Weltentdeckers“ - sagen allen Kroppenern, die uns wie jedes Jahr so freundlich empfangen und großzügig bedachten, herzlichen Dank.

„Vom Korn zum Brot“- Entdeckungstour in der Bäckerei Schütze

Für die Vorschulkinder der Kita „Regenbogen“ Ortrand gibt es thematische Lernangebote über einen längeren Zeitraum. Diese Angebote entsprechen der Lebens- und Erfahrungswelt der Kinder und werden aus den Interessen der Kinder mit ihnen gemeinsam entwickelt.

So wurde unser aktuelles Lernthema „Gesunde Ernährung“ gemeinsam mit den Kindern ausgewählt.



Für Kinder in diesem Alter ist das Lernen dann am effektivsten und erfolgreichsten, wenn sie selbst etwas mit allen Sinnen erfahren und erleben können sowie dabei selbst tätig werden. Der Besuch in der Bäckerei Schütze war für die großen ABC-Entdecker so ein „Lernerlebnis“. Schon der Duft nach frisch Gebackenem beim Betreten der Bäckerei löste bei den Kindern ein „Mmmh“ aus. Neugierig betraten sie die Backstube.

Frau und Herr Schütze hatten sich auf den Besuch der Vorschulkinder gut vorbereitet, extra Arbeitsflächen in kindgerechter Höhe hergerichtet und auch den Aspekt der gesunden Ernährung bedacht. So konnten unterschiedliche Mehle begutachtet, befühlt und verglichen werden.

Ein guter Vollkornteig wurde ausgerollt, zu spitzen Dreiecken geschnitten und zu „Zuckertüten“ geformt. Jedes Kind verzierte sein Teigstück selbst mit unterschiedlichen Körnern, die sie gleichzeitig kennenlernten.

Genau wie im Märchen „Frau Holle“ wurde in der Zwischenzeit mit dem Brotschieber Brot aus dem Ofen geholt, das Märchen geraten, diese Szene nachgespielt und das frische Brot an Ort und Stelle verkostet.



Doch auch die heutige Bäckereitechnik brachte die Kinder zum Staunen. Der Küchenschneebesen im Haushalt wurde mit der Maschine zum Sahne schlagen und die kleinen Mehlütten mit dem großen Mehlsack verglichen. Selbst die Brote kommen heute per Förderband in den Ofen.

Dieser Vormittag hat den Kindern einen eindrucksvollen Einblick in das Bäckerhandwerk gegeben, ihr Wissen über Berufe erweitert, zur Förderung eines gesundheitsbewussten Verhaltens und der Werteerziehung zur Achtung der Arbeit beigetragen.

Die selbstgebackene Vollkorn-Zuckertüte für jedes Kind hat mit Sicherheit für Gesprächsstoff am familiären Abendbrotstisch gesorgt.

Auf diesem Wege möchten sich die Kinder und Frau von Reppert bei Frau und Herrn Schütze recht herzlich danken.

Vielleicht war an diesem Tag ein zukünftiger Bäcker mit dabei...?

Die großen ABC-Entdecker der Kita Regenbogen

Sponsoren Ortrander Adventszauber 2013

Wir danken ganz herzlich nachfolgenden Sponsoren des Ortrander Adventszaubers 2013:

ACR Küster und Küster, Allianz-Versicherungen Wolfgang Hofmann, AXA-Versicherungen Herbert Tänzer, Amtsdirektor Kersten Sickert, ApS GmbH Ortrander Anzeiger, Augenoptiker Thomas Klar, Autohaus Ingo Meier, BASF Schwarzheide GmbH, Bäckerei Schütze, Feinbäckerei GmbH & Co KG Gottfried Tobollik, Bauabdichtung Golze Luckau, Bau- und Möbeltischlerei Hermann Skoby, Bauunternehmen Gerald Förster, Bezirksschorn-

steinfeger Frank Thieme, Dentallabor Diana Muschter, Drechslerei und Dienstleistungsservice Jörg Lode Tettau, EDEKA-Markt Claus Hellwig, EDEKA-Spamarkt Peter Weise, Eiscafe Schwibs Ortrand, Elektrohaushaltsgeräte Service und Vertrieb Gerd Hötzel, Firma Bernd Türke Lampertswalde, Fleischerei Jörg Nicklisch, Foto Schröder Ortrand, Gartenbau Karla Peschel, Heizung und Sanitär Werner Herzog Lindenau, Herr Wolfgang Peters, Herr Diethard Senftleben, Ingenieurbüro Thomas Lindemann, IT-Service GbR Schwarzheide, Kohle-Heizöl-Transport H. Zschischang, Kommunale Wohnungsgenossenschaft Senftenberg, Krankenpflege Weigel Sandra Kupfer, Löwen-Apotheke Ortrand Katja Johne, Maler- und Lackierbetrieb Paulick Weißig am Raschütz, Metallrestaurierung Aust & Köckritz GbR, Metall- und Treppenbau Götze, Metall- und Treppenbau Petrenz, Ortrander Bauplanung und Baubetreuung GmbH Frank Weser, Ortrander Eisenhütte GmbH, Physiotherapie Richter & Sicker, PolymerTechnik Ortrand GmbH, Schuhhaus Karl-Heinz Polka, SpreeGas Gesell. für Gasversorgung u. Energiedienstleistung. mbH, Steuerberatungsgesellschaft George, Lentzsch & Partner, Südguß GmbH Ortrand, Uhren und Schmuck Holger Pink, Wasserverband Lausitz GmbH, Zahnarzt Merten Römer



Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Kroppen

Am Donnerstag, den 03.04.2014 findet die diesjährige Genossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Kroppen statt.

Ort: Gaststätte Kroppen
Beginn: 19:00 Uhr

Tagesordnung:

1. Regularien
2. Informationen des Revierförsters an die Waldbesitzer
3. Bericht des Vorstandes der Jagdgenossenschaft
4. Bekanntgabe der Jahresrechnung für das Jagdjahr 2013/2014
5. Bestätigung der Jahresrechnung 2013/2014 durch die Genossenschaftsversammlung zur Entlastung des Vorstandes sowie des Kassenführers
6. Bekanntgabe des Haushaltsplanes für das Jagdjahr 2014/2015
7. Beschluss des Haushaltsplanes für das Jagdjahr 2014/2015
8. Bericht des Jagdobmannes über das zurückliegende Jagdjahr
9. Wahl des Jagdvorstandes für die Legislaturperiode 2014 – 2018
10. Sonstiges – Fragen, Anregungen, Diskussion

Mit freundlichen Grüßen
gez. Bernd Oßwald, Jagdvorsteher

Wir möchten in diesem Zusammenhang informieren, dass am 15.03.14 ein weiterer Arbeitseinsatz zum Rückbau der Zaunanlage im Bereich der Meliorationsgräben durchgeführt wird. Teilnehmer werden die Mitglieder vom Vorstand der Jagdgenossenschaft und die Jäger sein. Alle Kroppener sind herzlich eingeladen, uns bei diesem Einsatz zu unterstützen. Genaue Zeiten entnehmen Sie bitte dem Aushang, der rechtzeitig vor dem Einsatz angebracht wird.

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeldangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192
 Frau Bautzer - Tel. 03573 / 8704193
 Frau Lehmann - Tel. 03573 / 8704194

VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENLUBS ORTRAND IM MONAT MÄRZ 2014

Montag, 03.03.14

09.30-10.30 Uhr Seniorensport
 15.00-16.30 Uhr Chor

Dienstag, 04.03.14

14.00-16.00 Uhr Treffen zur Handarbeit
 14.00-17.00 Uhr Wir spielen Rommé

Mittwoch, 05.03.14

14.00-17.00 Uhr Clubnachmittag
 Feuerwehr Ortrand, Herr Wielk

Montag, 10.03.14

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 11.03.14

14.00-16.00 Uhr Treffen zur Handarbeit
 14.00-17.00 Uhr Wir spielen Rommé

Mittwoch, 12.03.14

14.00-17.00 Uhr Clubnachmittag
 Buchlesung mit Herrn Setzer

Donnerstag, 13.03.14

09.00-11.00 Uhr Frauenhaus

Freitag, 14.03.14

10.00-11.00 Uhr Suchtberatung

Montag, 17.03.14

09.30-10.30 Uhr Seniorensport
 15.00-16.30 Uhr Chor

Dienstag, 18.03.14

14.00-16.00 Uhr Treffen zur Handarbeit
 14.00-17.00 Uhr Wir spielen Rommé

Mittwoch, 19.03.14

14.00 -17.00 Uhr Clubnachmittag
 Spielenachmittag

Montag, 24.03.14

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 25.03.14

14.00-16.00 Uhr Treffen zur Handarbeit
 14.00-17.00 Uhr Wir spielen Rommé

Mittwoch, 26.03.14

14.00-15.00 Uhr Clubnachmittag
 Besuch der Schulkinder

Freitag, 28.03.14

10.00-12.00 Uhr Suchtberatung

Änderungen sind vorbehalten!

Suchen Mitspieler für Skatrunde. Bitte im Seniorenclub melden!

Zu den Clubnachmittagen wird um rechtzeitige Abmeldung gebeten.

Sie können uns persönlich zu folgenden Zeiten aufsuchen oder uns telefonisch unter **035755 / 55327** erreichen:

Montag - Donnerstag 09.00-17.00 Uhr

Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden

Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte direkt in der Druckerei auf. Ihre Anzeigenberaterin: Frau Ina George, Druck+Satz Offsetdruck, Gewerbestraße 17, 01983 Großbräschen, Telefon: 035753/17702 Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com



Strahlende Betten wie jedes Jahr,
Hörmann's
Bettfedernreinigung
 ist wieder da!

Von Montag, den 17. März
 bis Freitag, den 21. März 2014
 auf dem Schützenplatz in Ortrand.

Telefon: **0177/6 24 00 50**

Sägewerk & Holzhandel
Merbeth

Heinersdorfer Straße 16 . 01945 Kroppen . Telefon (035755) 4 02

**Bauholz • Verlegeplatten
 Profilholz • Leisten
 Kleineisenwaren • Holzschutzlasuren
 Paneele • Gartenholz**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr
 14.00 bis 18.00 Uhr
 Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Tettau

findet am 14.03.2014 um 19.00 Uhr
 in der Gasstätte Winzer in Tettau statt.

Tagesordnung:

- Eröffnung/Begrüßung
- Rechenschaftsberichte
- Regelung Pachtvertrag
- Wahl der Rechnungsprüfer
- Vorschläge zur Rekultivierung
- Diskussion

Der Vorstand

Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung Frauendorf

am Freitag, den 21.03.2014 um 19.00 Uhr
 im Gemeindeamt Frauendorf.

Tagesordnung:

- Bericht des Vorstandes,
- Haushalts- und Revisionsbericht,
- Bericht zum Jagdjahr 2013/2014,
- Sonstiges/Diskussionen



ST Tettau

STRASSEN – und TIEFBAU

- Hof- und Pflastergestaltung
- Straßen- und Kanalbau
- Abriss und Recycling
- Baumfällung
- Erdarbeiten
- Zaunbau

Mirko Roick
 Winzergasse 18
 01945 Tettau

Tel.: (03574) 4 66 77 42

Fax: (03574) 4 66 77 45

mirko.roick@strassen-und-tiefbau-tettau.de

Funk: **0173 / 5 63 28 28**

Sagen Sie einfach mal "Danke"!

Mit einer Anzeige im Amtsblatt können
 Sie Danksagungen schnell und effektiv
 und schon **ab 27,- EUR*** veröffentlichen!

Schalten Sie Ihre Familien- oder
 Firmenanzeige kostengünstig und regional.

Wir bieten Ihnen Anzeigenberatung
 und -schaltung direkt
 auf Ihre Wünsche
 abgestimmt.

Ihre Anzeigenberaterin:

Frau Ina George
 Druck+Satz Offsetdruck
 Gewerbestraße 17
 01983 Großbräschen
 Telefon: 035753/17702
 Fax: 035753/69190
 E-Mail: beratung@drucksatz.com



* zuzüglich Mehrwertsteuer

Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

in unserem Hofladen



Weiterhin im Angebot

• Speisekartoffeln

Afra mehligkochend

Laura vorwiegend festkochend

Belana festkochend

• Stiefmütterchen

Hornveilchen

Primeln u. a. Frühlingsblüher,

Gemüsepflanzen, Salat, Kohlrabi u. a.



... in unserem Hofladen/
Gärtnerei in Frauendorf
Ruhlander Straße 6

Öffnungszeiten bis 14.03.:

Mo - Fr 08.00 - 16.30 Uhr

Sa geschlossen

Öffnungszeiten ab 15.03.:

Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr

Sa 08.00 - 12.00 Uhr



HOLZFACHHANDEL

Jürgen Fröhlich
... hat das Holz
zum Wohnen!

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Laminat, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkensysteme
- Rauhspund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exclusive Echtholzpaneelle für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd • Eichenstraße 12

Telefon: (03574) 86 28 96 • Fax: 86 28 27 • e-mail: froehlichholz@t-online.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr • Sa 09.00 - 12.00 Uhr

BAD & HEIZUNG LEHMANN

A. und H. Lehmann GbR

- HEIZTECHNIK/WARTUNG
- BADSANIERUNG
- KLIMATECHNIK

ZERTIFIKAT

Wir sind
zertifizierter Fachbetrieb
nach neuester Verord-
nung für die Wartung
und Installation von
Klimaanlagen.

Pulsnitzstraße 17 • 01945 Tettau

Telefon (03574) 76 04 33 • Funk (0171) 4 85 21 17

Öffnungszeiten:

Mo, Di und Do 08.00 - 17.00 Uhr

Mi und Fr 08.00 - 13.00 Uhr

Orthopädie - Schuhtechnik

Sawatzke GbR

Rietschelstraße 2

01979 Lauchhammer

Tel. (03574) 46 70 72

Fax: (03574) 46 70 73

Unsere Leistungen:

- Anfertigung von orthopädischem Maßschuhwerk in großer Modevielfalt
- Einlagenversorgung
- Elektronischer Fußabdruck
- Zurichtungen am Konfektionsschuh
- Antivarusschuhe
- Schuhreparaturen
- Fuß- und Schuhpflegemittel
- Bequemschuhhandel



SCHUH-PFLEGE



Stoppt

das »Vogel-Strauß-Syndrom«



**Zeigt Zivilcourage.
Ruft Hilfe: 110**

Menschen werden belästigt, bedroht,
geschlagen, sexuell gedemütigt –
vor unseren Augen.

Die Opfer hoffen auf unsere Hilfe.

Viel zu oft jedoch vergebens.

Jeder von uns kann helfen. Auch Sie!



Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von
Kriminalitätsoptionen und zur Verhütung von Straftaten e.V.
www.weisser-ring.de

Spendenkonto 34 34 34

Deutsche Bank Mainz (BLZ 550 700 40)

Info-Telefon (01803) 34 34 34

auf Basis einer Nebentätigkeit!

Wir suchen immernoch
zuverlässige Zusteller für Drucksachen aller Art!

Bei Interesse und Rückfragen bitte
schnellstmöglich melden, unter:

Tel. 035603-759900

Fax. 035603-759901
guhrow@bloma.de



**BEI GUTER
ANGEMESSENER
BEZAHLUNG!**



www.DRK.de

Warum sich betroffen fühlen,
wenn es einen selbst nicht betrifft?

 **Deutsches
Rotes
Kreuz**

Aus Liebe zum Menschen.



Es nimmt der Augenblick, was Jahre gegeben.

J. W. Goethe

Bestattungshaus SVEN WIELK

Ein einheimisches Familienunternehmen

Kamenzer Str. 15a • 01990 Ortrand

Telefon 03 57 55 / 5 17 91

BESTATTUNGSHAUS *Nicklisch*

01990 Ortrand - Frauendorfer Straße 24

Tel.: (035755) 5 19 49

Inhaber:
Klaus Schulz

www.bestattung-nicklisch.de

Wir helfen würdevoll und seriös bei allen Trauerangelegenheiten.

www.bestattungen.de – Hier können Sie unsere Leistungen und Bewertungen mit denen des Wettbewerbs vergleichen!

TISCHLEREI *Jurisch*

Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolladen
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten



Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38

Tischlermeister *Veikko Thieme*



Teichweg 30
01945 Tettau
Telefon: 03574/7373
Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

Drechserei & Dienstleistungsservice

JÖRG LODE



- Trockenbau
Dachgeschoss, Innenausbau
- Akustik- und Brandschutzbau
- Dienstleistungen
- Holzkunst
- Drechselteile
- Restaurierung



Dorfstraße 5, 01945 Tettau, Mobil (0152) 06 01 23 45
Tel. (03574) 46 08 39, Fax (03574) 46 09 21
drechserei-lode@web.de, www.tettauer-Holzkunst.de

Achtung | Achtung | Achtung



5% **Winterrabatt** auf
Kunststofffenster,
Kunststoffhaustüren und
Kunststoffnebenüren

(Aktion gültig bis 31.03.2014)

Ich freue mich auf Ihren Anruf!